

V. K. KILLERS

**LATVIEŠU-ANĢĻU,  
ANĢĻU-LATVIEŠU  
ILUSTRĒTĀ BŪVNICĪBAS TERMINU  
VĀRDNĪCA**

W. K. Killer  
BAUTECHNISCHES ENGLISCH IM BILD  
ILLUSTRATED TECHNICAL GERMAN FOR BUILDERS  
Bauverlag GmbH, Wiesbaden und Berlin

Tulkojis JURIS KAURĀTS

## SATURA RĀDĪTĀJS

Priekšvārds .....	4
Arhitektūra .....	5
Būvniecība (inženierzinības) .....	21
Būvzinības .....	31
Būvlaukums .....	43
Būvmašīna .....	45
Ēku daļas, konstruktīvie elementi .....	47
Apakšzemes daļa .....	48
Virszemes daļa .....	55
Betondarbi .....	64
Stiegrošana .....	70
Veidņu ierīkošana .....	74
Mūra darbi .....	76
Metāldarbi .....	89
Koka darbi .....	103
Jumti, ēku tehniskais aprīkojums un apdare .....	127
Terminu alfabētiskais rādītājs latviešu valodā .....	158
Terminu alfabētiskais rādītājs angļu valodā .....	178

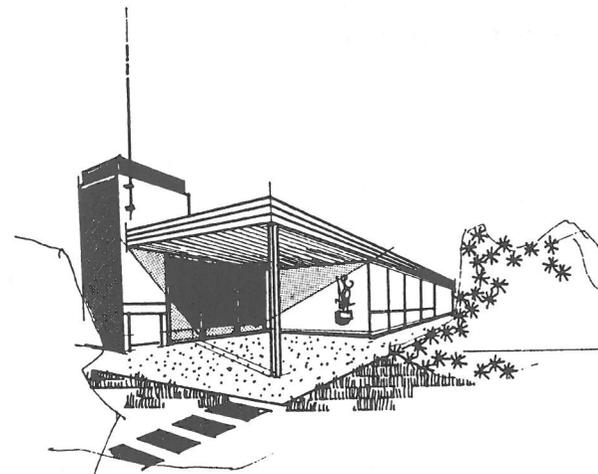
## PRIEKŠVĀRDS

Ilustrētā vārdnīca atklāj angļu valodas būvniecības terminu nozīmi. Detalizēti zīmējumi dažādās būvniecības jomās, to skaitā flīzētāju darbos, kalēju darbos, logu būvniecībā, elektroinstalācijā, veidņošanā u.c., ilustrē gan vispārējus jēdzienus, gan terminus, turklāt papildus ir doti arī īpaši izteicieni. Attēliem pievienoti paskaidrojumi latviešu un angļu valodā.

Grāmatā ir šādas nodaļas: arhitektūra, būvniecība, būvzinības, būvlaukums, būvmašīnas, būves apakšzemes un virszemes daļa, betondarbi, stiegrošana, veidņu ierīkošana, mūra darbi, metāldarbi, koka darbi, jumti, ēku tehniskais aprīkojums un apdare.

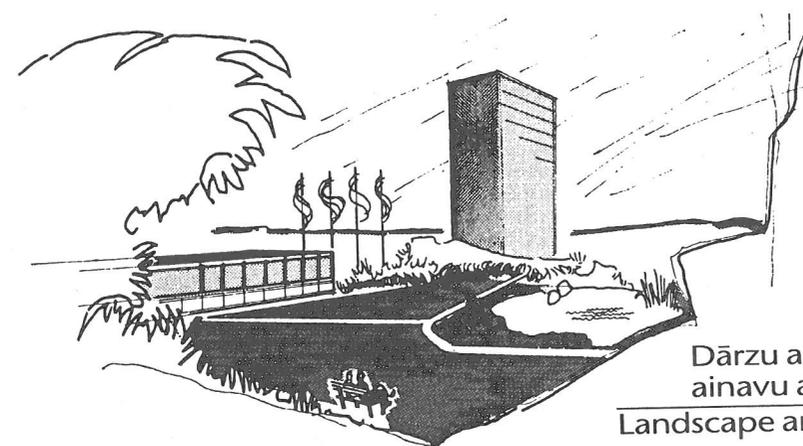
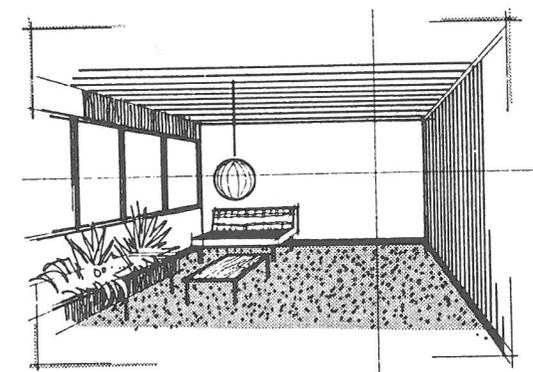
Darbu ar šo vārdnīcu sekmēs arī terminu alfabētiskie rādītāji latviešu un angļu valodā, kuros apkopots vairāk nekā 2000 būvniecības terminu ar norādi uz attiecīgo lappusi.

## ARHITEKTŪRA ARCHITECTURE



Celtnu arhitektūra  
Structural architecture

Interjers,  
iekštelpu arhitektūra  
Interior architecture



Dārzu arhitektūra,  
ainavu arhitektūra  
Landscape architecture

Organiskā arhitektūra  
Environmental architecture

## ARHITEKTŪRA

Uzskaitītos projektēšanas darbus veic

### Arhitekts

Būves mets  
Skiču projekts  
Tehniskais projekts  
Ēkas galveno konstruktīvo elementu izvietojuma shēma  
Izbūves plāns  
Ģenerālpilns  
Detalprojekts  
Darba rasējums  
Detalizētais rasējums  
Nišu un ailu plāns  
Būvdarbu vadīšana  
Būvobjekta pieņemšana  
Būvdarbu kalendārais plāns

### Inženieris

Statiskā aplēse  
Veidņu rasējums  
Stiegrojuma rasējums

### Tāmju sastādītājs

Būvizstrādājumu specifikācijas  
Aicinājums uz konkursu (izsoli)  
Līgumu slēgšana  
Finansēšanas plāns

### Konsultants (arhitekts vai inženieris)

Tehniskais un ekonomiskais pamatojums  
Eksperta atzinums  
Eksperta apsekojums  
Eksperta atskaite

## ARCHITECTURE

List of planning work performed by

### The architect

Preliminary sketch  
Preliminary design  
Final design  
Key plan, block plan  
  
Master plan  
General layout  
Detail design  
Working drawing  
Detail drawing  
Recess drawing  
Site supervision  
Final approval  
Time schedule, building programme

### The engineer

Structural calculation  
Formwork drawing  
Reinforcement drawing

### The quantity surveyor

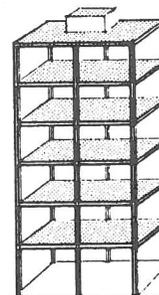
Bills of quantities  
  
Calling for tenders  
  
Contracts  
Payment schedule

### The consultant (architect or engineer)

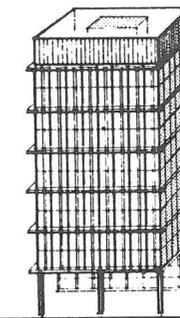
Feasibility study  
  
Expert's opinion  
Expert's survey  
Expert's report

## ARHITEKTŪRA

### Arhitektūras termini Architectural terms



Pusbūve  
Structure



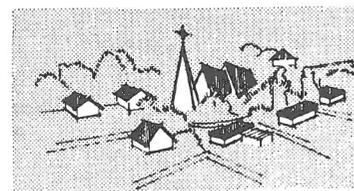
Gatava ēka  
Finished building

Apdare

Finish

Apbūves platība  
Apbūvētā platība, apjunktā platība  
[Ēkas] kubatūra  
[Ēkas] dzīvojamā platība  
Lietderīgā platība

Coverage  
Covered area  
Cubage, cubical content  
Living area  
Commercial area



Apdzīvotņu teritorija, dzīvojamais rajons  
Dzīvojamās apbūves projekts  
Pilngatavības projekts  
Ciemats, dzīvojamais masīvs

Residential area  
Housing project, housing scheme  
Turn-key project  
Housing settlement, housing estate

Ražošanas teritorija, rūpniecības rajons  
Rūpniecības apbūves zona

Industrial area  
Industrial development area

Būvniecības izmaksas, tāme  
Starprēķins  
Norēķins

Building costs  
Progress payment  
Final payment

## Terminu alfabētiskais rādītājs latviešu valodā

<b>A</b>			
absolūtā augstuma atzīme	35	analītiskā ģeometrija	22
adhēzija	28	analīze	22
afromozija	106	angļu mērvienības	148
agras stiprības portlandcements	66	angļu mērvienību sistēmā lietojamie mērogi	12
aicinājums uz konkursu (izsoli)	8	«angļu savienojums»	80
aila	37	antena	135
ailas apmale	124	antresols	19
– apšuvums	124	apakšas līmenis	35
– metāla apšuvums	124	– plate	114
– vāks	83	apakšējā skalošanas tvertne	142
– ar pārkari	83	– stiegrojuma 2. kārtā	72
– lidzeni	83	– 1. kārtā	72
ailsāne	124	– traversa	99
ailstarpa	81	apakšējais pagrabstāvs	16
ainavu arhitektūra	5	– stiegrojums	72
aizbīdnis	149	apakšjosla	97, 115
aizkabe	149	apakšmala	35, 58
aizkaru stienis	121	apakšmalas augstuma atzīme	35
aizkritnis	149	apakšsadales skapis	133
aizķīlējums	88	apakšstāvs	16
aizlaidne	75, 122	apakšzemes garāža	52
aizlaidņu kaste	121	apaļa notekcaurule	102
– vadule	121	– šķēluma stabs	55
aizpildījuma mūris	59	apaļais rokturis	150
aizpildījums	59	apaļkoks	106
aizsargjumiņš	16, 60	apbūves gabala robeža	17, 20
aizsargplāksne	150	apbūves gabals	40
aizsargredeles	146	– platība	9
aizsegliste	121	apbūvētā platība	9
aizsprosta siena	51	apdare	9
aizstāts ar...	14	apdares ķieģelis	78, 153
aiztepējums	148	– stikls	147
aizvirtņi	75, 122	apdzīvotņu teritorija	9
aizzīmēt	110	apgaismojuma pievienojuma vieta	134
akmens bruģis	86	apgaismojums	134
– materiāls	48	apgāšanās	40
– materiālu grīdas	86	apjūmtā platība	9
– šķindeļi	129	apkaluma virsmas apdare	151
– vate	132	apkalumu materiāls	151
akmeņi	67, 78	apkures ierīce	135
akrilkrāsa	155, 157	aplēse	22
aksonometrija	11	aplēses slodze	26
alksnis	104	aplikācija	13
alumīnija folija	130	aplis	23
alumīnijs	90, 151	aploda	111, 120, 121
alva	90	aplodas dzelzs	150
alvas skārds	100, 128	apmale	111
alvot	92	apmales segums	101
amatnieks	31	apmesta siena	15

viena stāvvada sistēma	144	vitriņu stikls	147
vienā virzienā balstīta plātne	58	vizuālā nospraudne	43
vienfāzes	133	volūta	96
vienguļamistaba	17	V veida šuve	36, 85, 96, 110
vienistabas dzīvoklis	6	--- pie apmetuma	86
[vienkāršais] slēdzis	134		
vienlaiduma sija	57	<b>Z</b>	
[vienmērīgi izkliedēta] laukuma slodze	27	zāģēt	110
vienmērīgi izkliedēta slodze	27	– slīpi	100
vienpusīgais cilindrs	150	zāģmateriāli	103, 105
vienreizlietojamie veidņi	75	zāģskaidas	105
vienrocis	108	zāģveida jumta konstrukcija	19
viens vilnis	38	– jumts	60
vienslīpes jumts	60	zāle	19
vienu ķieģeli bieza siena	82	zāles jumts	129
vienvērtnes durvis	123	zelminis	62
vīksna	104	zelmiņa apmale	62
vīle	91	zemapmetuma jaucējkrāns	143
vijņa ieklaka	38	zemaugšnes kārtā	48
– mugura	38	zeme	48
– pakāje	38	zemes dambis	51
– virsotne	38	zemesdarbi	49
vijņotā azbestcimenta loksne	126	zemes gabala robeža	17
vijņotais skārds	100, 128	– gabals	40
vinča	46, 91	– līmenis	47
vīra	149	zemgrīdas kanāls	52
vīriešu ateja	18	zemsprieguma armatūra	135
virpa	91, 108, 137	zemstikla tepējums	148
virpuļdurvis	123	zemteka	146
virsas plate	114	zenīta virsgaismas logs	118
virsgaismas (pieklāvuma) skārds	130	(zibens)	134
– stiklplasta kupols	130	ziemeļi	17
virslogs	118	ziemeļu fasāde	10
virspamats	47, 63	ziepju niša	143
viršūdeņu novadīšana	146	– trauciņš nišā	87
virszemes būvniecība	21	zīmēt	13
– ūdeņi	49	ziņu ievākšana par pieteikumiem	7
virtuve	17	zobainais pretbīdnis	107
virtuves skapis	113	Z profila tērauds	93
viru cilpa	149	zvana poga	135
– kāsis	149	zvans	135
– sloksne	149		
– tapa	149		
visu veidu nesošās konstrukcijas	21	<b>Ž</b>	
vītne	138	žalūzijas	122
vītņgriezis	137	žoga vārti	126
vītņu kāpnes	61	žogs	16
vītols	104		

## Terminu alfabētiskais rādītājs angļu valodā

<b>A</b>		arch	82
abutment	29	architect	8, 31
a. c., a. C.	39	architectural department	18
accessible duct	52	architectural terms	9
accessories store	20	architecture	5
access panel	121, 143	architrave, lining and	124
access road, proposed	20	area	23, 24
accounting	7	– load	27
acid resistant paving	86	armour plate glass	147
acrylic paint	155, 156	arris rounded	38, 110
actual load	26	asbestos-cement	20, 39
acute angled	23	asbestos-cement factory	20
added	14	asbestos-cement pipe	139
additive	68	asbestos-cement sheet	128, 132
adhesive	154	asbestos-cement slate	129
–, special	87	asbestos milling	20
adjusted	14	asbestos sheet, corrugated; flat	128
administration	18, 20	ash	104
aerated concrete	88	asosceles	23
– – block	78	aspen	104
aerial	135	asphalt, mastic	131
afromosia	106	assemble	88
aggregat	67	attic	16, 17
airfield	21	award of contract	7
air-tight	41	awning	122
aisle	19	axe	109
alcove	17	axis	28
alder	104		
alkali-resistant primer	155	<b>B</b>	
alteration	13	bachelor flat	6
altered	14	backacting shovel	45
alternating current	39	backfill	53
aluminium, aluminum	90, 151	backflow barrier	146
– foil	130	backhoe	45
analysis	22	backing panel	114
analytic geometry	22	back putty	148
anchor bar	71	backrest	112
anchor bolt	98	back yard	17
ancillary building	19	baffle board	145
angle	124	bag	79
– iron	93	bagged plaster	85
– purlin	98	balcony	16, 17
– rounded	110	– drainage	146
annealed soft wire	72	balloon grating	146
anvil	91	balustrade	16
– base	63	band	149
apartment	6	– hinge	149
application of force	28	– saw	108
approved	11	banister	99
apron strip	101		